

Az Újság

1 Leu

Anul X. Nr. 97

Redactor responsabil:
ALEXANDRU GAÁL

Salonta, la 1 Maiu 1938.

Abonamentul
pe 1 luna 25 lei

Salontán ma járt le a cégtábla rendelet végrehajtásának utolsó időpontja

Az érvényben levő ostromállapot-
tal kapcsolatos rendelet értelmében a
cégtáblákban csak román nyelvű szöve-
get lehet feltüntetni. Május 1-ig kap-
tak haladékot a cégtábla tulajdonosok
arra, hogy cégtábláikat a rendelet
értelmében festessék át. A cégtáblá-
kon ugyanis fel kell tüntetni a tulaj-

donosok nevét és a foglalkozási ágát.

Salontán ma, április 30-án járt
le a kiadott cégtáblarendelet végrehaj-
tásának határideje. A salontai állam-
rendőrség az idevonatkozó rendelet
alapján hadbírószág elé állít mindenkit,
aki cégtábláját a mai napig megfelelő
képpen nem festette át.

Kik azok a salontai lakosok, akik ellen a rendőr- ség eljárást indít, mert kertjükben nem végezték el a kötelező hernyóirtást?

Jó előre figyelmeztettük olvasóinkat arra
az érvényben levő rendeletre, amely minden
lakost arra kötelez, hogy az udvarán és kert-
jében levő összes gyümölcsfákat tavasz ele-
jén tisztogassák a hernyóktól.

Megírtuk azt is, hogy a rendőrség ház-
ról házra jár és ellenőrzi a kötelező hernyó-
irtást.

Mint most kiderült, hiábavaló volt min-
den figyelmeztető szavunk, a salontai állam-

rendőrség eljárást indít Balogh Sándor, Kozák
Zahariás, Csordás Sándor, Erdei Mihály, Fa-
zekas Gergelyné, Várdai Gábor, Balogh Lajos,
Szöllősi Mihály és Bagosi Ferenc ellen, mert a
kötelező hernyóirtást nem végezték el.

A felvett kihágási jegyzőkönyveket a
rendőrség átteszi a helybeli járásbíróshoz a
büntetés megállapítása végett. Értesülésünk
szerint, az előrelátható büntetés elég tekin-
télyes.

Salontán is szabad május 1-én az éjjelizene

A salontai államrendőrség engedé-
lyezte a május 1-én szokásos éjjeli-
zenét. Tilos azonban a különböző
zeneszármokot hangos énekszóval ki-
sérni és tilos minden éjjeli csend-
háborítás.

Bizonyára sok szerelmes szívű

salontai kislány örül a rendőrség által
engedélyezett éjjelizenének, sajnos
azonban bizonyára lesznek olyan csa-
lódott szívű szerelmeslányok is, akik
annak dacára, hogy a rendőrség
engedélyezte, mégsem kapnak májusi
szerenádot.

a református oktatásügy Transilvania területén

Most tartotta meg Târgumureșen óriási
érdeklődés mellett alakuló gyűlést az orszá-
gos református tanítói értekezlet, amelyen
husz ardeali egyházmegye református tanító,
lelkész és tanárképviselői jelentek meg. Az
értekezleten Vásárhelyi János református
püspök is részt vett és nagyhatású megnyitó
beszédet tartott. Megállapította a püspök,
hogy

a református egyház életében sors-
döntő szerepük van a falusi lelké-
szeknek és tanítóknak

és így ezen a tanítói értekezleten is a tani-
tók szerepe a legnagyobb. Örömmel veszi

tudomásul, hogy Ferenczy Gábor Mureș-
megyei falusi tanító személyében

falusi tanító lett az értekezlet
elnöke. Böjte Zoltán tartalmas
előadást tartott az értekezlet mun-
kaköréről.

Számos hozzászólás után behatóan megtár-
gylta az értekezlet a programot és végül
abban állapodtak meg, hogy neveléstudo-
mányi könyvtárakat kell alapítani, közbe kell
járni az egyházkerületnél, hogy

a tanítójelölteknek adjanak módot
arra, hogy tanulmányaikból egy-
egy évet román állami tanítóképez-

dékben végezhesse.

Esetleg külföldi tanulmányokra elmelessenek
egyes szomszédos államokba, illetve az északi
kis államokba, ahol igen magas fokon áll a
népnevelés.

Általános figyelem közepette tartott igen
tartalmas előadást Bartha Lajos cluji igazgató-
tanító.

Feltétlenül alapítani kell egy segély-
egyesületet, amely a nyugdíjba vonuló tanítók
érdekeit tartaná szem előtt. Jellemző, hogy
528 református tanító közül mindössze 359-en
tagjai jelenleg a nyugdíjegyesületnek. Kötele-
zővé kell tenni a nyugdíjegyesületbe való
belépést is.

Előadó helyes megoldásnak azt találja,
ha az egyház tagjainak az egyház kiadásaihoz
való egyetemes hozzájárulását valószínűleg meg
és minden lehető elkövetnek a testvéregy-
házakkal együtt az államsegély biztosítása
érdekében, amit eddig még nem kaptak meg.
Ha a közbelépés nem járna sikerrel, egyene-
sen Öfelsége II. Carol király elé kell menni a
jogos és indokolt kéréssel.

A nagyfontosságú tanítói értekezlet
Ferenczy Gábor elnöki záróbeszédével feje-
ződött be.

Farkas Ferenc salontai fakereskedő ellen újabb eljárást indít a rendőrség árdrágítás címén

Egyik legutóbbi lapszámunkban
megírtuk, hogy Farkas Ferenc salontai
mész és fakereskedő még a rendőrség-
nek is 80 leierrel szállította a 65 leire
maximált aprított tűzifa mázsáját és a
kiadott nyugta alapján a rendőrség
eljárást indított ellene árdrágítás címén.

A rendőrségen szerzett informá-
ciónk szerint ma újabb eljárást indul
Farkas Ferenc ellen árdrágítás címén
azért, mert Mogyorós Mihály Miron
Cristea ucca 11 és Bereczky Sándor
Regele Carol 25 szám alatti lakosnak
drágábban adta a tűzifát, mint, ahogy
az meg van maximálva.

Tudvalevő, az új büntetőtörvény-
könyv az árdrágítók ellen szigorú
szankciókat alkalmaz, így a fentneve-
zett tűzifakereskedő büntetése előre-
láthatólag elég tekintélyes lesz.

Premilitáris ifjak figyelmébe!

Tudomására hozatik minden premilitáris
ifjunak, hogy az instrukció május elsejétől
reggel fél 8 órakor kezdődik.

C dtul Subcentrului P. P. Salonta
Locot. C. tin Ion Ianoși

Tisztagyapju női és férfi ruha, kabát és kosztüm szövet maradékok rendkívüli olcsó árakban

Tischler Istvánnál

Astra mozgó

— Szenzációs kettős műsor. —

1. Egy könyvesep a sirhantlon
2. Pinty és Ponty mint válóok

Előzőleg a legújabb világhíradó.
Ma, szombat 9, vasárnap fél 7 és 9.

Heti Hiradó

Ünnepből volt elég mindenki számára
Volt elég időnk a bugó imádságra.
A pihenés után szorgos most a dolog,
A város élete újra gyorsan mozog.
Férge autók járnak, mindenki dolgozik,
Kemény Testvérektől a kis boltosig.
Hivatalok tömve ügyes-bajos néppel
Fut, szalad mindenki, amit kér, tüstént kell.
Műhelyek, üzemek serényen működnek,
S megrakott kocsikon sokan költözködnek.
Előkelő bál volt husvét hétfő este,
Nívóban a rendesi tulhaladta messze.
Teologusoknak remek énekkara
A bál közönségét mélyen megragadta.
A kedves estélynek amikor vége lett,
Bizony a fényes nap már akkor meg felkelt.
Az öreg Lakatos nem szenvedett semmit
Megunta életét, felvágta ereit.
Regi betegsége elkeserítette,
Gondolta: betegnek mit sem ér a léte,
Valaha jó módban élt az öreg ember,
De szegény lett s aztán ott élt a kórhelyben.
Törökország földjén földrengés dúróngott
Tíz községet a föld színéről eltöröngött
Sok száz ember meghalt s a vészben elveszett
Es sok ezer család halleluját énekelt.
Megnyílt nagy morajjal a föld labuk alatt
S magasra lökte a forró vizsugarat.
A támadt repedés mindent nyomban elnyelt,
Állatokat, butort, fákát, füvet, embert.
Földlökést érezték ismét pár nap múlva,
Most is áldozatot követelt ez újra.
Arizona földjén, akik arra jártak
Egy megkövült erdőt csodálkozva láttak,
Valamikor régen víz alatt lehetett,
S így a kavics, iszap rája üledett.
Letörte a fákát, a törzsük úgy állt ott,
Mintha érte volna valami nagy átok.
Egy fűszál sem terem ebben az erdőben
Csak a kövült törzsek állnak ott csendesen.
Írlandban a sertés igen kedvelt állat
A vetések közül szedi a dudvákat,
Kis kocsiba fogják s kíséri a vadász,
Kocsin hozza haza az elejtett zsákmányt,
Megtanítják írni, ismeri a betűt
A teljesítménye kelt igen nagy derűt.
Azt is feljegyezték, hogy a kis malackák
Amint a robogó vonatot megélták,
Megbújtak a sinen, egyikük sem mozgott,
S a vonat felettük szépen elrobogott.
Most a Hiradóban új rovatot kezdek:
A Világhíradó rövid híreinek.
Luther idejéből maradt meg egy diszkés
Rajta nagyértékű, izléses diszítés.
Ez a kés revolver, finom művi fegyver,
Mellyel nemcsak vághat, löhet is az ember.
A yankik rendőre gummikeztyűt vesz fel,
Ha a nyomozása tele van veszéllyel.
Villannyal telíti és akit ő megfog,
Támadni már nem tud, elkábítja legott.
Lelki felindulást mérnek most egy géppel
Biztosan mutatja, nem fer hozzá kétely.
Igy, aki hazudik, s nem nyugodt a lelke,
Mindjárt izeg-mozog a gép szerkezete.
Amerikában a nagy hóvihár alatt
Eltűnt nyomtalanul hat nagy expresszvonat,

Eltemette őt a vastag hóréteg,
Még vinni sem tudták nekik segítséget.
Japánban egy tanár azt is felfedezte,
Hogy moziba járni nem kell csupán este.
Celluloid lapon apró pontok vannak
Es rajta a képek nappal is látszanak.
Amerikában van emeletes vonat
Nagyobb számban viszi így az utasokat,
Háromszázan férnek bele kényelmesen
A „földszinten” és az „emeleten”.
Itt van a szép május nyílnak a virágok,
Felüdül a lelkünk, ha nézünk rájuk.
Most ebred fel újra a szabad természet
Szorgos méhek szedik virágról a mézet.

(Sz. Z.)

Nyílttér (E rovatban közöltek nem
vállal felelősséget a szerkesztő
ség és a kiadóhivatal.)

Figyelmeztetés

Férjemtől Papp Ferencről különváltan
élek és érte semmiféle felelősséget nem váll
llok, tekintettel arra, hogy tegnap távol létem
alatt lakásomról 6 ezer lei értékű ingóságot
ellopott.

Salonta, 1938 IV. 30.

MÁGORI JULIÁNNÁ

Értesítés

Tudomására adom az építkező közönség-
nek, hogy néhány év óta beszüntetett építési
vállalkozást újból megkezdtem. Elvállalok ter-
vezéseket és bármilyen építkezési munkákat
elkészítését.

Mágyori Imre okl. kőművesmester

Hétfőn nem adnak ki személyazonossági igazolványt

Hivatalos helyről kaptuk az értesítést,
hogy hétfőn, május 2-án nem ad ki a népe-
sedési hivatal személyazonossági igazolványt.

Mindennemű bádogos

munkák, tetők, csatornák, szegők ké-
szítését, javítását, festését,
valamint fürdőkádak és mindennemű edények
javítását vállalja. Ugyisint permeterző gépek
javítását és átalakítását. Vizvezeték, fürdő
szobák, udvari kutak készítését felelősség
mellett, szakszerűen vállalja

Varró István

rézműves, bádogos és vízvezeték-szerelő
Str. Grănicerilor 10.

SPORT

FERAR (Oradea)--CSS

Vasárnap délután az oradeai kitűnő
Ferar barátságos mérkőzést játszik a helybeli
kék-fehérekkel. A vendégcsapatot mindig bi-
zalommal fogadta a salontai közönség és bi-
zonyára most is nagyszámu sportkedvelő ke-
resi fel a sportteret, hogy szemtanúja legyen
egy élvezetes barátságos mérkőzésnek, mely
délután félöt órákor kezdődik.

Barkochba--Stăruința

A Stăruința Salmáron C ligás bajnoki
mérkőzést játszik a Baskochbával. Érdeklő-
déssel várjuk az eredményt.

Reuniunea Sfânta Izraelita Salonta

Meghívó

Alulírott Izr. Szentegylet vezetősége tisz-
telettel hívja meg tagjait 1938. május 15-én
vasárnap d. e. 11 órákor a hitközség tanács-
termében tartandó rendes évi közgyűlésre.

TÁRGYSOROZAT:

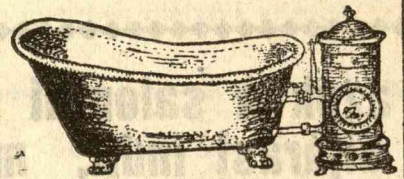
1. M. évi jegyzőkönyv hitelesítése.
2. Főgondnoki jelentés.
3. Pénztári jelentés. Zárszámadások is-
mertetése.
4. Számvizsgáló bizottság jelentése.
5. 1938. évi költségvetés előterjesztése.
6. Megüresedett tagságok betöltése.
7. Tagfelvételek.
8. Indítványok.

Salonta, 1938. április 29.

LENGYEL ALBERT
jegyző

RÓTH MÓR
főgondnok

Több száz m. ócska csatorna
Fürdőkádak
bádog edényáruk állandóan
raktaron



NAGY ANTAL bádogosnál
Calea Repele Ferdinand 25.

JULIEN GREEN:

Leviáthán

Julien Green az új francia irodalom
egyik legnagyobb alakja. Megdöbbentő vizio-
nárius erővel megírt munkái közül az egyik
legkimagaslóbb értékű a „Leviáthán.” E név
éppen olyan szimbólum ebben a könyvben,
mint Ady fekete zongorája. Nem tudjuk, de
nem is fontos, hogy az életet, a sorsot, vagy
az emberi lélek rejtett szörnyűségeit, vagy
mind a hármat érti rajta a szerző. Csak az a
fontos, hogy a modern francia regényírásnak
egyik legértékesebb művésze érthetővé tesz
előttünk és közel hoz emberi szánakozásunk-
hoz olyan embereket, akiket más megvilági-
tásban szörnyetegeknek néznénk. Pedig nem
ők a szörnyetegek, — hanem az élet, a sors
amely rájuk nehezedik, s mozogni sem engedi
őket, csak vonagolni. Julien Green regénye
kispolgári alakjaival, francia kisvárosi környe-
zetével a nagy sorstragédiák erős levegőjét
árasztja. Nem kedveskedik az olvasónak,
nem cukrozza meg a mondanivalóját, hanem
a könyörtelen valóságot mondja, mely mint
egy második világ rajzolódik elénk e remek
regényen keresztül.

Julien Green: „Leviáthán” című regénye
Benedek Marcel mesteri fordításában az
Athenaeum Regénytár második kötetként
jelent meg.

(Első volt S. Maugham „Szinház” regé-
nye, harmadik lesz Sinclair Lewis: „Tékozló
szülők”). A szép kiállítású kötet ára 119 lei
minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál
Cluj. Kérjen teljes Athenaeum kiadványjegy-
zettel!

Római szandál szükségle- tét

addig ne szerezzé be, míg a **Bajó**
készítményét meg nem tekintti, teljesen
új kiadás, meglepő, szép kivitel és a legol-
csóbbak az összes gyártmányoknál.

Str. Miron Cristea 1.

Bajó

„DACIA” kávéházban minden este Bani Pali jazz és cigányzenekara muzsikál

Vasárnap délután 5 órakor tartjuk esküvőnket a református templomban, melyre ismerőseinket és jóbarátainkat ezúton hívjuk meg.

ERDEI MARGIT
és
FÁBIÁN IMRE

Felhívás

Felhívjuk szövetkezetünk t. tagjainak figyelmét a szövetkezeti törvény 7. szakaszának azon rendelkezésére, amely a szövetkezetek részvényeinek értékét, minden szövetkezetre kötelezően, a legkisebb értékben 500 leire állapítja meg, ennél kisebb értékű részese senkinek nem lehet.

Nem lehetnek 7—800 leies üzletrészek, mint most még többen vannak, hanem csak 500—1000, vagy 1500 lei értékben és tovább, ahány üzletrésze van egy tagnak, annyiszor 500 leies értékű üzletrésze kell, hogy legyen.

Mivel a törvény az üzletrészek rendelkezésére ez év augusztusáig ad haladékot, felhívjuk azokat a tagjainkat, akik még a régi szövetkezeti törvény alapján léptek volt be szövetkezetünkbe — és amennyiben üzletrészeik nem felelnek meg 500 leies egységeknek, — hogy folyó év augusztus 1-ig üzletrészpapírjuk, vagy könyvecskejükkel bármely héten délután és szerdán délelőtt intézetünkönél okvetlen jelenjék meg. Akik augusztusig nem rendezik el üzletrészüket, azoknak üzletrész töredéke a szövetkezet tartalék alapjának növelésére lesz fordítva s arra tovább igényt senki sem tarthat.

A salontai Hitelszövetkezet igazgatósága.
(Rozvány-ház.)

Értesítés!

Tisztelettel értesitem Salonta gazda- és fogyasztó közönségét, hogy

terményüzletemet

Str. Horia 31. alól
áthelyeztem
Str. Voevod Mihai
40. szám alá (Tincai-ut, volt Diószegi lanya)

Üzleti kötések, előjegyzéseket, ki és beszállításra Str. Reg. Ferdinand 14. sz. a. lakásomon eszközölök.

További szíves partifogást kér, tisztelettel

Hegedüs Lajos
terménykereskedő

Eladó a kocorsodosi dűlőben 3, a szép dűlőben 1, a horgaséri dűlőben 2 és hold föld és a Széchenyi kertben 341 egyszögölveteményes kert, Str. Oituz 14. 15

Megnyílt az új
Feuerlicht féle

kenyérüzlet

a zsidó templommal
szemben

Naponta friss sütemény
bánhát 0-ás liszt, korpá
legolcsóbb árban kapható.

Egy salontai cipész javítóintézetbe akarja küldeni 14 éves fogadott fiát

Tegnap délelőtt a rendőrségen megjelent Farkas Karoly Reg. Carol II. 16. szám alatt lakó cipésmester és elpanaszolta, hogy az örökbefogadott 14 éves fia több ízben meglopja.

Annak dacára, hogy a fiu 14 éves, negyedik elemista és nevelőapja arra

kéri a rendőrséget, a megtévedt gyereket utalják a javítóintézetbe.

A rendőrségre idézett gyermek színpogva ismeri be a terhére rótt cselekményeket és a fiatalok bíróság dönt majd a cipésmester kérelme felett.

Az uccára engedett aprójószágokért több salontai lakos ellen eljárás indul

A város által kiadott és lapunk úján ismertetett rendelet értelmében tilos Salontán a majorságot az uccára kiengedni.

Mint értesülünk, a salontai államrendőrség most Varga József, Szakács József, Bagos Imre, Csepé Sándor és

Torma József ellen indít eljárást, mert a baromfiakat gyepelni az uccára engedték.

Értesülésünk szerint, a rendrendelet alapján a várható büntetés elég tekintélyes.

Gyakorlati példák az alkalmazottak adójának kiszámítására

Az UGIR, a gyáriparosok szövetsége tagjaihoz körlevélben intézett, amelyben a következő példákat szolgáltatja az alkalmazottak: úgy a munkások, mint a magántisztviselők adójának kiszámítására vonatkozóan:

Azon fizikai munkások adója, akiknek havi fizetése nem haladja meg a háromezer leit: Napszám 100 lei. Havi brutó fizetés 25 napra 2.500 lei.

Levonások: A havi 20 napon feüli fizetés 500 lei. Adómentes minimum: ezer lei. Társadalombiztosítási díj 86 lei. Összesen 1586 lei. Adó alá eső nettó fizetés: 914 lei, vagyis kikerekítve 920 lei.

Kifizetendő adó: 4 százalékos fizetés utáni adó 37 lei. 2 százalékos adó 18 lei. 0.3 százalékos utadó 3 lei. 0.5 százalékos munkakamarai illeték 13 lei. Supracota 6 lei.

Azon fizikai munkások adója, kiknek havi brutó fizetése meghaladja a háromezer leit: Napszám: 130 lei. Havi brutó fizetés 25 napra: 3.250 lei.

Levonások: A havi 20 napon feüli fizetés 650 lei. Társadalombiztosítási illeték 86 lei. Összesen 736 lei. Adóköteles nettó fizetés: 2414 lei, vagyis kikerekítve 2420 lei.

Kifizetendő adó 4 százalékos fizetés utáni adó: 97 lei. 2 százalékos adó 48 lei. 0.3 százalékos utadó 7 lei. 0.5 százalékos munkakamarai illeték 16 lei. Supracota: 21 lei.

Magántisztviselők adója, függetlenül attól, hogy havi

fizetésük meghaladja, vagy sem a 3 000 leit.

Havi brutó fizetés: 3.000 lei.
Levonások: Társadalombiztosítási illeték 86 lei. Adóköteles brutó fizetés 2914 lei, vagyis kikerekítve 2920 lei.

Kifizetendő adó: 4 százalékos fizetés utáni adó 117 lei. 2 százalékos adó 58 lei. 0.3 százalékos utadó 9 lei. 0.5 százalékos munkakamarai illeték 15 lei. Supracota 28 lei.

Ugyancsak az UGIR közli, hogy a márciusban folyósított fizetések kiszámítását még a régi rendszer szerint kellett eszközölni, mert hiszen az új adók csak április elsejei hatállyal léptek életbe.

Uri divatszabóságunkat

Sr. Ioan Arany 54. szám alól
Str. Reg. Ferdinand 35. sz. alá

az „Arany” gyógy-
— szerlár mellé —
helyeztük át!

A n. é. közönség további szíves
partfogását kérjük, tisztelettel:

Cláh és Veres

uri divatszabók

Sürgősen eladó Str. N. Filipescu 24. számú modern magánház, mely áll 2 szoba, konyha, kamra és több mellékhelyiségekből, nagy kerttel és a Csutakos kertben 300 negyszögöl csemege szőlő. Éroklődni lehet Bondár mészárosnál, C. Reg. Maria 50. 2—3

NŐI, FÉRFI és GYERMEK
CARMEN-CIPŐK

SELYEM HARISNYÁK, RETIKÜL, BŐR-
KESZTYŰ ÓRIÁSI VÁLASZTÉK.

Maya szandál

gyári lerakata

KOVÁCS LAJOS

divatáru üzletében (Fenyvesi gyógyszerár mellett)

Férfi kalap,

nyakkendő,

zokni

férfi ingek

legolcsóbb bevásárlási-helye.

**Református kulturház és
a Lányszövetség
május 8-iki előadása**

Sokat hangoztatott régi óhajta egyházunknak, hogy a központi iskola udvarán levő tornatermet, még egyszer olyan nagyra bővítve, színpaddal ellátva, e népes gyülekezethez és Salonta városához méltóan egy szép kulturházzá átalakítsa. Ezt különösen az újabban megindult mozgalmas és áldásokban gazdag egyházi élet teszi szükségessé. Az utóbbi időben ugyanis — Istennek hála — sokszor megtörtént, hogy vallásos ünnepek, teadélutánok alkalmával a terem igen kicsinek és kényelmetlennek bizonyult, ami miatt többen visszamaradtak, az egyesületi munkák fejlődését akadályozva. Nem is beszélve arról, hogy anyagilag milyen nagy megterhelést jelent a Redut szokatlanul magasan megállapított terembére, amit az ünnepélyt rendező egyházi alakulatok esetéről-esetéről kénytelenek kifizetni. Ezt különösen megérezhette, gyakori előadásai alkalmával a Lányszövetség. Ez indította ezt az egyesületet arra, hogy komolyan felszínre hozza a kulturház megépítésének gondolatát, melyre meg a múlt évben, egy igen tekintélyes alapot is létesített. Egy ilyen nagy gyülekezetben ez nem is jelentene nagyobb megterhelést. Ha minden hittestvérünk — szíve indításából — csupán egy néhány téglával járulna hozzá, a terem igen rövid idő alatt már készen is állana. Sokkal kisebb gyülekezetek megtudták már ezt cselekedni.

A május 8-ra tervezett — Reduthan tartandó nagyszabású kultúrest tiszta jövedelme is — teljes egészében, ezt a nemes célt fogja szolgálni. Minél többen elmegyünk s járunk hozzá, annál hamarabb válik valóra egyházunknak ez a régi álma! Építsük meg közösen! Vigyünk mindannyian egy-egy „téglat” a kulturház fundamentumába!

Üzlet áthelyezés

A n. é. közönség szíves tudomására hozom, hogy üzletemet (a volt Balogh féle villanyfelszerelési és mechanikai szaküzletet) Piața Unirii 2 szám alá (Bretter péküzlet mellé) helyezem át, ahol továbbra is olcsó és pontos kiszolgálással állok a n. é. közönség rendelkezésére.

Továbbra is szíves partfogást kérve, maradok teljes tisztelettel

Kálmán Imre

villanyszerelő és mechanikus

Férfi és női szövetek,

vásznak, damasztok, selymek, ágyterítők, függönyök, ablak roletták, konyha és zsurgarnitúrák, flotir törölközők és fürdőlepedők nagy választékban, részletre is.

ORBÁN KÁROLY

Strada Duca No. 6.

Egy pikoló fiú felvétetik a Dacia kávéházban. 3—3

Különböző házi butorok, toll és edény eladó. Str. Brătianu 35. 2—2

**Olcsó
kerékpárvásár!**

Record-Ideal kerékpárok 2950 lei

Stricker Baronia-Naumann-
Adler Steier N.S.U. kerékpárok
állandó raktáron!

1 drb. külső gummi 180 L.

„ villa 150 L.

„ lábpumpa 70 L.

„ perem 60 L.

„ pedál 85 L.

1 drb torpedó tengely 30 lei

1 „ első tengely 15 lei

1 „ belső gummi 60 lei

1 „ küllő 1 lei

Pnelli Continental Emérgé stb.
gumik állandó raktáron.

Kerékpárok részletfizetésre is.

Ij. Örendi és Wachternél

Piața Unirii 7.

Rádióműsor

Szombat, április 30.

Bucuresti. 6:15 Táncczene. 7 Kétszongorás számok énekek. 7:35 „Siegfried.” Wagner zenedrámája az Operaházból.

Budapest. I. 6:25 Cigányzene. 7:25 Ének. 8 Előadás. 8:15 Jazz zenekar. 9 „Regényesek.” Vigjáték. 10:25 Hírek. 10:50 Szalónzenekar. 12 Cigányzene.

Vasárnap, május 1.

Bucuresti. 6:15 Katonazene. 7 Postásénekek. 7:30 Rádiózenekar. 9:10 Hangverseny. 9 Hangjáték. 10 Hanglemezek.

Budapest. I. 6 Szalónzenekar. 7:10 Közvetítés. 8 Hanglemezek. 8:50 Csalódások. Vigjáték. 11 Hírek. 11:25 Cigányzene. 12 Zenekar.

CARMEN nyári cipők, szandálok, gummi cipők,

selyem blúz-jemperek, bőr retikülök, férfi kalap, ing, nyakkendő, zokni, selyem harisnya, prima 69 lei, kész netz függönyök, legolcsóbb árban

Rubinné üzletében!

Női modell kalapok minden héten újak érkeznek.

Kiadó egy szobás, konyhás és kamrás udvari lakás, azonnal elfoglalható, ért. Szabó óránál. Reg. Carol II. 20. 2—2

Eladó Str. Gh. Coșbuc 29. sz. ház, mely gazdálkodónak, vagy daramalomnak is nagyon alkalmas. Ért. Str. Mihai Viteazul 57. 2—3

Ma este Aviva-Barisszia tea-est

Ma, szombat este pontosan 9 órai kezdettel lesz az Aviva-Barisszia tea-estje a Központi kávéház éttermében. A táncos zenekara Kóka Józsa jazzre kibővített zenekara gátlítja. Az este külön meghívók nem lettek kibocsátva és ez uton hív meg minden kedlődöt a rendezőség.

Haszonbérbe kiadó Kustyanban, a székelyi töltesfélen 60 hold föld, fele szántó, fele kaszáló, tanyával, ért. Str. Regina Maria 1.

Egy jó családból való fiú, aki jól beszélt románul, tanulóknak felvétetik Kovács Róbert üzletében. U. o. eladó egy ebédő asztal székkel.

Reg. Ferdinand 4. sz. a. kisebb, nagyobb üzlethelyiségek kiadók.

Eladó egy gyermek sportkocsi Lupa vámtisztánál General Presan 41.

Két tanuló felvétetik Bondár uriszanál, Str. Arany 40.

Kiadó komfortos lakás. Str. Mihai Viteazul 33.

A várostól 2 kilométerre köves úton lett 7 hold lucerna nyári termése eladó. Str. Tache Ionescu 17.

Eladó egy jókarbanlevő kerékpár. Str. Regele Carol II. 8.

Eladó 6—7 mázsa elsőtermésű lucerna Str. Cogălniceanu 44.

Bármilyen mennyiségben használt csatorna kapható. Egy üzlethelyiség, egy szoba, konyha, előszoba, speisz kiadó. Egy tanuló felvétetik. Bódi Endre bádogos Str. Horia 2.

Eladó a Str. Regele Carol II. 99. számú ház olcsó árban, esetleg 3—3 részletbe fizethető.

Eladó a Str. Roman ucca 40 sz. ház egy kerékpár. Értekezni lehet Gazdák malománál.

Eladó egy kis mázsa és egy sparhelt Str. Ioan Ciordas 4. sz.

Eladó Piața Mihai Voevod (Tincău utca) 6. sz. alatti ház, ért. ugyanott Gérgy Józsefnél.

Kiadó öthold prima lucerna nyári termése. Kenéz Sándor gépésznel.

Eladó egy alighasznált nagy Singer varrógép és egy nagy vásároláda Str. Mihai Viteazul 88. Nagy Lajosnál.

Kiadó egy egyvékás lucernaföld nyári termése. Str. Barza 12.

Kiadó Str. Mihai Viteazul 11. sz. alatti 2 szobás lakás mellékkelhelyiségekkel együtt ért. Str. Presan 10.

Kiadó a város alatt 5 vékás lucernaföld nyári termése, ért. Str. Crișan 14. sz. a.

Eladó egy üveges kredenc és egy stól lázsi. Str. Ștefan cel Mare 6.

Eladó a horgaséri dűlőben 4 köblös szántóföld, a Str. Ioan Mețianu 24. számú ház és egy könnyű parasztszekér, értekezni 26. sz. alatt.

Jó és pontos kiszolgálás, terményért dolgozok. Vaszkan Iodrász. Reg. Ferdinand 47. szám alatt, Gally-ház.

A körtevélyesi dűlőben 4 hold lucerna és egy hold bodorka nyári termése eladó. Ért. Str. Kisfaludi 29.

Eladó a Füveskerthben Str. Molnár Ioan 1. számú telek nyári lucerna termése, ért. Str. Mărășești 32.

3 vékás lucernaföld nyári termése kiadó. ért. Str. Petőfi 17. sz. alatt.

A város alatt 5 hold lucernaföld nyári termése kiadó, ért. Str. Ioan Mețianu 52.

Eladó a horgaséri dűlőben 7 vékás, a kocsordosi dűlőben 1 köblös föld nyári lucerna termése, ért. Str. Reg. Maria 20.

Megérkeztek a talpbavésott DERMATA cipő újdonságok!

Női, férfi és gyerek árú óriási választékban. Dejalin férfi ingek, selyem és zefir ingek, nyakkendők, zoknik, női selyem és flór harisnyák, női, férfi kötöttárak. **KORBER KALAPOK,** retikülök, bőrdöndők, aktatáskák, divatgombok, *Maya szandálok* óriási választékban kaphatók

Borbély Pál divatáru üzletében